



Director, Division for Inclusive Social Development
DEPARTMENT OF ECONOMIC AND SOCIAL AFFAIRS
Room S-2968, United Nations, New York, NY 10017
Tel: (212) 963-2569 Fax: (917) 367-5102 e-mail: bas@un.org

REFERENCE: DISD-18/216

3 октября 2018 г.

Уважаемые представители коренных народов,

Департамент по Экономическим и Социальным Вопросам Организации Объединённых Наций имеет честь привлечь Ваше внимание к резолюции Экономического и Социального Совета за номером 2000/22 от 28 июля 2000 года, озаглавленной «Создание Постоянного Форума по Вопросам Коренных Народов».

Согласно параграфу 1 данной резолюции, Экономический и Социальный Совет:

“Постановляет создать в качестве вспомогательного органа Совета постоянный форум по вопросам коренных народов, состоящий из шестнадцати членов, восемь из которых назначаются правительствами и избираются Советом и восемь — назначаются Председателем Совета, после проведения официальных консультаций с Президиумом и региональными группами через их координаторов, на основе широких консультаций с организациями коренных народов, принимая во внимание разнообразие и географическое распределение коренных народов мира, а также принципы транспарентности, репрезентативности и равных возможностей для всех коренных народов, включая внутренние процессы, когда это необходимо, и процессы консультаций с коренными народами на местах; все члены участвуют в работе Постоянного форума в личном качестве как независимые эксперты по вопросам коренных народов в течение трехлетнего периода с возможностью переизбрания или повторного назначения еще на один период.”

Постоянный форум служит консультативным органом при Экономическом и Социальном Совете, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека. В апреле-мае Постоянный форум проводит ежегодную сессию, продолжительностью в десять рабочих дней. Члены Постоянного форума выполняют роль независимых экспертов по вопросам коренных народов. Они не являются сотрудниками ООН и не получают материальное вознаграждение за свою работу, выполняемую от имени Форума.

Срок полномочий нынешних членов Постоянного Форума истекает в конце 2019 года. В настоящий момент требуется выдвижение кандидатур на следующий трёхгодичный срок, с января 2020 года по декабрь 2022 года. Те из нынешних членов Форума, которые прослужили два максимально возможных срока (6 лет), не могут быть выдвинуты кандидатами на следующий срок.

Согласно договорённости Группы коренных народов, 8 кандидатов от коренных народов должны выдвигаться от семи социально-культурных регионов, призванных обеспечить широкую представленность коренных народов мира. Это следующие регионы: Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн; Арктика; Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье; Северная Америка; и Тихоокеанский регион.

Кроме того, было оговорено, что восьмой член Форума выдвигается от одного из трёх крупнейших регионов проживания коренных народов (Центральной и Южной Америки и Карибского бассейна, Азии, Африки) на ротационной основе каждые три года. Азия будет представлена дополнительным членом Форума на следующий срок (2020-2022 гг.). Восьмой член форума на следующий срок будет из Центральной и Южной Америки и Карибского бассейна. Также, будет два члена форума от Центральной и Южной Америки и Карибского бассейна на период 2020-2022 годов от организаций коренных народов.

Я призываю к скорейшему началу консультаций по этому вопросу между организациями коренных народов с тем, чтобы представить подходящие кандидатуры на рассмотрение и утверждение Президентом Экономического и Социального Совета.

При рассмотрении возможных кандидатур желательно принимать во внимание принципы географического распределения и гендерного соотношения. Необходимо также учесть направление деятельности, соответствующие мандату Постоянного форума коренных народов и предоставить информацию об организации/ях, выдвигающей/их кандидата.

Для направления заявок на рассмотрение требуются следующие документы:

- Последнее резюме / биография кандидата (максимум 2 печатные страницы в Microsoft Word);
- Краткая биография кандидата (200 слов);
- Информация о консультациях между организациями коренных народов;
- Информация о назначаемой организации/ях.

Всю корреспонденцию просьба посылать по адресу:

Indigenous Peoples and Development Branch - Secretariat of the Permanent Forum on Indigenous Issues, Division for Inclusive Social Development, Department of Economic and Social Affairs (DESA), Room S-2954, 405 East 42nd Street, New York, NY 10017, United States of America.

либо электронной почтой по адресу: indigenous_un@un.org.

Сектор по вопросам коренных народов и развития - секретариат Постоянного форума по вопросам коренных народов Отдела всеохватного социального развития подтвердит получение кандидатуры.

Крайний срок представления кандидатур – 25 января 2019 года.

United Nations



Nations Unies

Director, Division for Inclusive Social Development
DEPARTMENT OF ECONOMIC AND SOCIAL AFFAIRS
Room S-2968, United Nations, New York, NY 10017
Tel: (212) 963-2569 Fax: (917) 367-5102 e-mail: bas@un.org

Информация о процессе отбора будет размещена на веб-сайте www.un.org/indigenous после принятия Экономическим и Социальным Советом и его Председателем решения.

Я пользуюсь этой возможностью заранее поблагодарить Вас за проявленное Вами сотрудничество в этом вопросе.

Искренне/Ваша,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Daniela Bas', written over the typed name.

Даниэла Бас

Приложение 1

Постоянный Форум служит консультативным органом при Экономическом и Социальном Совете, мандат которого состоит в обсуждении вопросов коренных народов, касающихся экономического и социального развития, культуры, окружающей среды, образования, здравоохранения и прав человека.

В соответствии со своим мандатом Постоянный Форум призван:

- предоставлять системе ООН через ЭКОСОС консультации и рекомендации экспертов по вопросам коренных народов;
- повышать уровень информированности и содействовать интеграции и координации соответствующих мероприятий в рамках системы ООН;
- а также готовить и распространять информацию по вопросам, связанным с коренными народами.

Постоянный Форум ежегодно проводит сессии продолжительностью в две недели, которые обычно проходят в апреле или мае в Нью-Йорке.

В состав Постоянного Форума входят шестнадцать независимых экспертов, действующих в своем личном качестве, которые выполняют свои членские функции в течение трехгодичного срока и могут быть переизбраны или вновь назначены еще на один срок. Восемь членов Форума выдвигаются правительствами, и восемь членов выдвигаются непосредственно организациями коренных народов в своих регионах.

Члены, назначенные правительствами, избираются ЭКОСОС на основе пяти региональных групп государств, которые обычно используются в Организации Объединенных Наций (Азия, Африка, Восточная Европа, Латинская Америка и Карибский бассейн, Западная Европа и другие государства).

Те из членов, которые выдвигаются организациями коренных народов, назначаются Председателем ЭКОСОС и представляют те семь социально-культурных регионов, которые призваны обеспечить широкую представленность коренных народов мира. Это следующие регионы: Африка; Азия; Центральная и Южная Америка и Карибский бассейн; Арктика; Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье; Северная Америка; и Тихоокеанский регион – с одним дополнительным ротационным местом среди первых трех, перечисленных выше.

Члены Постоянного Форума выполняют роль независимых экспертов по вопросам коренных народов. Они не являются сотрудниками ООН и не получают материального вознаграждения за свою работу, выполняемую от имени Форума.